

༄། །གསོལ་འདེབས་བསམ་པ་ལྷན་གྲུབ་མ་ནི།
sol-deb sam-pa lhun-drub-ma ni

The Prayer for Spontaneously Accomplishing Wishes

ཨོམ་ཏོ། ལུབ་ཕྱོགས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ། ལྷང་བ་མཐའ་ཡས་ལྷགས་རྗེའི་བྱིན་རླབས་གཡོས།
e-ma-ho: nub-chog de-wa cen-gi zhing-kham su: nang-wa tha-ye thug-jei jin-lab yoe
Marvelous! From the Western Buddhafield of Great Bliss, the compassionate blessings of Buddha Amitabha actuates

སྤྱལ་སྤྱུ་པརྩ་འབྱུང་གནས་བྱིན་བརླབས་ཏེ། འཇམ་བུའི་སྤིང་དུ་འགོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན།
tul-ku pe-ma jung-ne jin-lab te: dzam-bui ling-du dro-wai don-la jon

In the form of Nirmanakaya Padmasambhava, and descends into the world of Jambudvipa for the sake of the beings!

འགོ་དོན་རྒྱུ་ཚད་མེད་པའི་ལྷགས་རྗེ་ཅན། ཨོ་རྒྱུ་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
dro-don jun-ched med-pai thug-je cen: o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb

The one with compassion that ceaselessly serves all beings, to the Oddiyaneese Padmasambhava, I supplicate!

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། རྒྱལ་པོ་འབྲི་སྤོང་ལྷེ་འུ་བཅན་མན་ཚད་ནས།
sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob: gyal-po thri-song deu-tsen men-ched ne

Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously! From King Trisong Deutsen onward,

ཚོས་རྒྱལ་གདུང་བརྒྱུད་མཐའ་ལ་མ་སྤོངས་བར། དུས་གསུམ་རྒྱུ་ཚད་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
choe-gyal dung-gyud tha-la ma-tong bar: due-sum jun-ched med-par jin-gi lob

Right to the Dharma King's descendants disappear, he blesses in its three times without stoppage.

བོད་ཀྱི་ཚོས་སྐྱོད་རྒྱལ་པོའི་གཉེན་གཅིག་ཕྱུ་རྒྱལ་པོ་ཚོས་སྐྱོད་སྐྱོད་བའི་སྤྱགས་རྗེ་ཅན་ལྟོ

bod-ki choe-kyong gyal-poi ngyen cig-pu: gyal-po choe-chyod kyong-wai thug-je cen

The one-only advisor to Tibet's Dharma King, the Compassionate One who guards the Dharma activities of the Kings,

ཨོ་རྒྱན་པརྟ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ལྟོ་བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འབྱུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ལྟོ

o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb: sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob

To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate! Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously!

སྐྱ་ནི་ལྷོ་རྒྱུབ་སྤོན་པོའི་ཁ་གཏོན་མཇུག་ལྟོ་སྤྱགས་རྗེས་བོད་ཀྱི་སེམས་ཅན་ཡོངས་ལ་གཞིགས་ལྟོ

ku-ni lho-nub sin-poi kha-non dzed: thug-je bod-ki sem-cen yong-la zig

Physically you suppress the cannibals of the South-Western continent, yet by your compassion, you look upon the beings of Tibet

མ་རིག་ལོག་པའི་སེམས་ཅན་འདྲེན་པའི་དཔལ་ལྟོ་ཉོན་མོངས་གཏུལ་དཀའི་སེམས་ཅན་ཐབས་གྱིས་འདུལ་ལྟོ

ma-rig log-pai sem-cen dren-pai pal: nyon-ong dul-kai sem-cen thab-ki dul

Being the Glorious Liberator of ignorantly perverted beings, even hard core and deluded beings are tamed with skillful methods.

བརྗེ་གཏུང་རྒྱན་ཆད་མེད་པའི་སྤྱགས་རྗེ་ཅན་ལྟོ་ཨོ་རྒྱན་པརྟ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ལྟོ

tse-dung jun-ched med-pai thug-je cen: o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb

The Compassionate One, whose loving kindness never stops, to the Oddiyanese Padmasam-bhava, I supplicate!

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འབྱུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ལྟོ་དུས་ངན་སྟོགས་མའི་མཐའ་ལ་སྤྱག་པའི་ཚེ་ལྟོ

sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob: due-ngen nyig-mai tha-la thug-pai tshe

Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously! Upon arrival at the final years of evil and degenerated era,

ནངས་རེ་དགོང་རེ་བོད་ཀྱི་དོན་ལ་བྱོན། ཉི་ཟེར་འཆར་ཟུང་མདངས་ལ་བཅིབས་ཏེ་བྱོན།
nang-re gong-re bod-ki don-la jon: nyi-zer char-dud dang-la cib-te jon

For the sake of Tibet, you pay a visit every morning and evening, riding on the rays of the rising and setting sun.

ཡར་ངོ་ཚེས་བཅུའི་དུས་སུ་དངོས་སུ་བྱོན། འགོ་དོན་སྟོབས་ཆེན་མཛད་པའི་སྤྲུགས་རྗེ་ཅན།
yar-ngo tshe-cui due-su ngo-su jon: dro-don tob-chen dzed-pai thug-je cen

Especially on the Tenth Day of the waxing lunar month, you appear in real. The Compassionate One, commanding great power for the purpose of sentient beings,

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསམ་པ་སྤྱན་གྱིས་འབྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb: sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob

To the Oddiyane Padmasambhava, I supplicate! Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously!

ལྷ་བརྒྱའི་ཐ་མ་ཚོད་དུས་སྟེགས་མ་ལ། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཉོན་མོངས་དུག་ལྷ་རགས།
nga-jai tha-ma tshod-due nyig-ma la: sem-cen tham-ced nyong-mong dug-nga rag

During the degenerated age of conflict, in the final five hundred folds of years, all sentient beings are overwhelmed by coarse negativities of the five poisons,

ཉོན་མོངས་འཚོལ་ཉོག་དུག་ལྷ་རང་རྒྱུད་ཉྱེད། དེ་འདྲའི་དུས་ན་བྱོད་འདྲའི་སྤྲུགས་རྗེས་སྟོབས།
nyon-mong chol-nyog dug-nga rang-gyud chyod: de-drai due-na khe-drai thug-je kyob

And are deluded, misconstrued, agitated and live with the five poisons. In such times, we are saved only by a compassion like yours!

དད་ལྡན་མཐོ་རིས་འདྲེན་པའི་སྤྲུགས་རྗེ་ཅན། ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
ded-den tho-ri dren-pai thug-je cen: o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb

The Compassionate One, liberator of the faithfuls to higher realms, To the Oddiyane Padmasambhava, I supplicate!

བསམ་པ་སྐྱུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་སྟེ། ཉོར་སོགས་འཇིགས་པའི་དམག་གིས་མཐའ་བསྐོར་ནས་ཟེ།
sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob: hor-sog jig-pai mag-gi tha-kor ne

Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously! Being surrounded by the terrifying armies of Hor and the like,

ཚོས་འཁོར་གཉན་པོ་འཇིག་ལ་སྤྱག་པའི་ཚེ། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས་ཟེ།
choe-khor nyen-po jig-la thug-pai tshe: yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb

And when the sacred places of Choekhor (Samye, Lhasa and Thradruk) are about to perish, unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate!

ཨོ་རྒྱན་ལྷ་སྟོན་ལྷེ་བརྒྱད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་ཟེ། ཉོར་སོགས་དམག་དཔུང་བསྐོག་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད་ཟེ།
o-gen lha-sin de-ged khor-gi kor: hor-sog mag-pung dog-par thay-tshom med

You, the Oddiyanese, being surrounded by the eight classes of gods and Rakshas, Can undoubtedly revert the armies of Hor and the like.

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཟེ། བསམ་པ་སྐྱུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་སྟེ།
o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb: sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob

To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate! Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously!

སེམས་ཅན་སྐྱུ་ལྷས་འཇིག་པའི་ནད་བྱུང་ཚེ། མི་བཟོད་སྤྱག་བཟུལ་ནད་གྱིས་ཉེན་པ་ན་ཟེ།
sem-cen ju-lue jig-pai ned-jung tshe| |mi-zod dug-ngal ned-ki nyen-pa na

When the beings' illusory bodies are threatened by fatal diseases, and beaten by unbearable sufferings and sickness,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས་ཟེ། ཨོ་རྒྱན་སྐྱུན་གྱི་སྐྱོང་དང་དབྱེར་མེད་པས་ཟེ།
yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb: o-gen men-gi la-dang er-med pe

Unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate! You, the Oddiyanese, being inseparable from the Medicine Buddha,

ཚེ་བད་མ་ཡིན་བར་ཚད་ངེས་པར་སེལ། ཨོ་རྒྱན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
tshe-zed ma-yin bar-ched nge-par sel: o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb

Except for exhausted life-force, can surely remove all obstacles causing untimely death! To the Oddiyaneese Padmasambhava, I supplicate!

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས། འབྱུང་བ་དགྲར་ལངས་ས་བརྩུད་ཉམས་པའི་ཚེ།
sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob: jung-wa dar-lang sa-cud nyam-pai tshe

Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously! When the elements rise up as enemies and the earth's resources decline,

སེམས་ཅན་སྐྱུ་གཏེན་ནད་ཀྱིས་ཉེན་པ་ན། ཡིད་གཉིས་ཟེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།
sem-cen mu-gei ned-ki nyen-pa na: yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb

When all beings endure famine and epidemics, Unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate!

ཨོ་རྒྱན་མཁའ་འགྲོ་འོར་ལྷའི་ཚོགས་དང་བཅས། དབུལ་ཕོངས་བགྲེས་སྐྱོམ་སེལ་བར་ཟེ་ཚོམ་མེད།
o-gen khan-do nor-lhai tshog-dang ce: ul-phong tre-kom sel-war thay-tshom med

You, the Oddiyaneese, being accompanied by assemblies of Dakinis and Gods of Wealth, Will undoubtedly remove all sufferings of poverty, hunger, and thirst-

ཨོ་རྒྱན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།
o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb: sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob

To the Oddiyaneese Padmasambhava, I supplicate! Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously!

ལས་ཅན་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་གཏེར་འདོན་ན། དམ་ཚིག་ཟོལ་ཟོག་མེད་པའི་དཔའ་གདེང་གིས།
le-cen dro-wai don-du ter-don na: dam-tshig zol-zog med-pai pa deng-gi

If for the sake of migrators, treasures are revealed, with confidence free from pretension and Samaya violations,

ཡིད་གཉེས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱན་ཡི་དམ་ལྷ་དང་དབྱེར་མེད་པས།

yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb: o-gen yi-dam lha-dang er-med pe

Unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate! You, the Oddiyanese, being inseparable from the tutelary deities,

པ་ནོར་བུ་ཡིས་ལོན་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད། ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

pha-nor bu-yi lon-par thay-tshom med: o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb

Can undoubtedly enable sons to inherit their father's wealth. To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate!

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། སྐས་ཡུལ་ནགས་ཁྲོད་དབེན་ས་སྟོགས་པའི་ཚེ།

sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob: be-yul nag-throd wen-sa nyog-pai tshe

Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously! While approaching mysterious lands through desolate places of dense forests,

ཁ་ཚར་བུ་ཡུག་འཚུབས་ཤིང་ལམ་འགགས་ན། ཡིད་གཉེས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

kha-char bu-yug tshub-shing lam-gag na: yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb

When the path is obstructed by heavy snowfall, rain, storms or mist, unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate!

ཨོ་རྒྱན་གཞི་བདག་གཉེན་པོའི་འཁོར་གྱིས་བསྐོར། ཚས་མཚད་ལམ་སྤེལ་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད།

o-gen zhi-dag nyen-poi khor-gi kor: choe-dzed lam-na dren-par thay-tshom med

You, the Oddiyanese, being surrounded by the lords of fierce land spirits, Can undoubtedly lead the way for devotees.

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb: sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob

To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate! Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously!

སྟག་གཟིག་དོམ་ངེད་དུག་སྐྱལ་མཆེ་བ་ཅན་ལྷོག་ཆེན་འཇིགས་པའི་འཕྲང་ལ་འགྲིམ་པའི་ཚེ།
tag-zig dom-dred dug-drul che-wa cen: drog-chen jig-pai thrang-la drim-pai tshe
When tigers, leopards, bears, yetis, poisonous and fanged snakes, jeopardize our
life while wandering through unfrequented land,

ཡིད་གཉེས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱན་དཔའ་བོ་གིང་དང་སྲུང་མར་བཅས།
yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb: o-gen pa-wo ging-dang sung-mar ce
Unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate! You, the Oddiyanese, being
together with the heroic Gings and protectors,

གཏུག་པའི་སེམས་ཅན་སྣོད་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད། ཨོ་རྒྱན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
dug-pai sem-cen trod-par thay-tshom med: o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb
Can undoubtedly drive away all ferocious beasts! To the Oddiyanese
Padmasambhava, I supplicate!

བསམ་པ་སྣུན་གྲིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྲིས་སྣོབས། ས་ཚུ་མེ་རླུང་འབྱུང་བའི་བར་ཆད་གྲིས།
sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob: sa-chu me-lung jung-wai bar-ched ki
Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously! Due to
disasters of landslide, flood, fire, and wind,

སྐྱུ་ལུས་ཉེན་ཅིང་འཇིགས་པའི་དུས་བྱུང་ཚེ། ཡིད་གཉེས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།
ju-lue nyen-cing jig-pai due-jung tshe: yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb
When this illusory body is in danger of destruction, unhesitatingly with one-pointed
mind, I supplicate!

ཨོ་རྒྱན་འབྱུང་བ་བཞི་ཡི་ལྷ་མོར་བཅས། འབྱུང་བ་རང་སར་ཞི་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད།
o-gen jung-wa zhi-yi lha-mor ce: jung-wa rang-sar zhi-war thay-tshom med
You, the Oddiyanese, being accompanied by the goddesses of the four elements,
can undoubtedly pacify the elements to their natural state.

ཨོ་རྒྱལ་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་ལྷོབས།
o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb: sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob

To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate! Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously!

ལམ་འཕྲང་འཇིགས་པའི་འཕྲང་ལ་འགྲིམ་པའི་ཚེ། བསད་ཁྱེར་རྒྱ་པ་ཚོམ་པོས་ཉེན་པ་ན།
lam-thrang jig-pai thrang-la drim-pai tshe: sed-khyer jag-pa chom-poe nyen-pa na

While crossing fearful passageways, if we are endangered by murderous gangs and robbers,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱལ་ཕྱག་རྒྱ་བཞི་ཡི་དགོངས་པར་ལྷན།
yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb | jo-gen chag-ja zhi-yi gong-par den

Unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate! You, the Oddiyanese, being endowed with the power of the four mudras,

ཚོ་ར་མི་རྒྱུད་རྩམ་སེམས་བརྒྱག་པར་བྱེད། ཨོ་རྒྱལ་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
tso-ra mi-god ngam-sem lag-par jed | jo-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb

Can undoubtedly change greedy minds of the barbaric people of Tsora. To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate!

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་ལྷོབས། གང་ཞིག་གཤེད་མའི་དམག་གིས་མཐའ་བསྐོར་ནས།
sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob: gang-zhig shed-mai mag-gi tha-kor ne

Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously! When we are surrounded by armies of brutal killers,

མཚོན་ཆ་རྩོད་པོས་འདེབས་ཤིང་ཉེན་པ་ན། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།
tshon-cha non-poe deb-shing nyen-pa na: yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb

With sharp weapons being flung at us, unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate!

ཨོ་རྒྱལ་དོ་རྗེའི་མགྲུར་དང་ལྷན་པ་ཡིས། གཤེད་མ་བྲེད་ཅིང་མཚན་ཆ་འཐོར་བར་འགྱུར།
o-gen dor-jei gur-dang den-pa yi: shed-ma dred-cing tshon-cha thor-war jur

You, the Oddiyanese, being endowed with the power of Vajra songs, can cause killers to panic and their weapons to break into pieces.

ཨོ་རྒྱལ་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསམ་པ་སྤྱོད་གྲིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྲིས་རྫོབས།
o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb: sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob

To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate! Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously!

ནམ་ཞིག་ཚེ་ཟད་འཆི་བའི་དུས་བྱུང་ཚེ། གནད་གཅོད་སྤྱུག་བསྐྱེད་དུག་པོས་ཉེན་པ་ན།
nam-zhig tshe-zed chi-wai due-jung tshe: ned-cod dug-ngal drag-poe nyen-pa na

At the time when death approaches, when we endure the fierce suffering of life being severed,

ཡིད་གཉེས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱལ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་སྤྱུལ་བ་སྟེ།
yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb: o-gen nang wa thaye tul pa te

Unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate! The Oddiyanese, being a manifestation of Amitabha,

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་ངེས་པར་སྟེ། ཨོ་རྒྱལ་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
de-wa cen-gi zhing-du nge-par kye། | o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb

Can definitely enable us to be reborn in the Great Bliss Pure Land. To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate!

བསམ་པ་སྤྱོད་གྲིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྲིས་རྫོབས། སྐྱུ་ལྷས་གཡར་པོ་ཞིག་པའི་བར་དོ་རྩ།
sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob: ju-lue yar-po zhig-pai bar-do ru

Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously! In the intermediate state after the perishing of this illusory and borrowed body,

འཇུལ་སྒྲུང་ཉིང་འཇུལ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ཉེན་པ་ནུ། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།
thrul-nang nying-thrul dug-ngal nyen-pa na: yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb
When we are confronted by confused appearances and further confusions,
unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate!

ཨོ་རྒྱལ་དུས་གསུམ་མཁུའི་ཕྱགས་རྗེ་ཡིས། འཇུལ་སྒྲུང་རང་སར་གྲོལ་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད།
o-gen due-sum khen-pai thug-je yi: thrul-nang rang-sar drol-war thay-tshom med
You, the Oddiyanese, the knower of three times, through your compassion, can
undoubtedly self-liberate confused appearances into their own state.

ཨོ་རྒྱལ་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསམ་པ་སྐྱུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb: sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob
To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate! Through your blessings may all
wishes be accomplished spontaneously!

གཞན་ཡང་ལས་དང་རྒྱུ་གྱི་དབང་གྱུར་ཏེ། འཇུལ་སྒྲུང་དངོས་པོར་ཞེན་ཅིང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ནུ།
zhen-yang le-dang kyen-gi wang-jur te: thrul-nang ngo-por zhen-cing dug-ngal na
Furthermore, under the power of karma and circumstances, if one mistakes the
confusions for a substantial entity and suffers,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱལ་བདེ་ཆེན་རྒྱལ་པོའི་ངོ་བོ་སྟེ།
yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb: o-gen de chen gyal poi ngo wo te
Unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate! You, the Oddiyanese, being the
King of Great Bliss in essence,

སྐྱུག་བསྐྱེལ་འཇུལ་པ་རྩད་ནས་ཞིག་པར་བྱེད། ཨོ་རྒྱལ་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
dug-ngal thrul-pa tsed-ne zhig-par jed: o-gen pe-ma jung-ne-la sol-wa deb
Can demolish confounding sufferings from their roots. To the Oddiyanese
Padmasambhava, I supplicate!

བསམ་པ་སྣོན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྣོན་བསུ། འགྲོ་དུག་སྣོན་བསུལ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་དང་།

sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob: dro-drug dug-ngal chen-poe nyen-pa dang

Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously! If migrants of the six realms, are beaten by immense suffering and,

བྱད་པར་བོད་ཀྱི་རྗེ་འབངས་སྣོན་བསུལ་ན། དད་གུས་མོས་པའི་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོ་ཡིས།

khe-par bod-ki je-bang dug-ngal na: ded-gue moe-pai dung-shug drag-po yi

Particularly, if Tibet's King and his subjects suffer, with devoted faith and with utmost outcry,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱན་ལྷགས་རྗེ་འཕོ་འགྱུར་མེད་པར་གཟིགས།

yid-nyi thay-tshom med-par sol-wa deb: o-gen thug-je pho-jur med-par zig

Unhesitatingly with one-pointed mind, I supplicate! The Oddiyanese, cares for us out of his unwavering compassion.

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསམ་པ་སྣོན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྣོན་བསུ།

o-gen pe-ma jung-ne la sol-wa deb: sam-pa lhun-gi drub-par jin-gi lob

To the Oddiyanese Padmasambhava, I supplicate! Through your blessings may all wishes be accomplished spontaneously!